Glossaire / traducteur anglais-français

A - B - C - D - E - F - G - H - I - J - K - L - M - N - O - P - Q - R - S - T - U - V - W - X - Y - Z

A

AC Alternating Current: courant alternatif. Le potentiel varie constamment de zéro à une valeur maximale positive, puis repasse par zéro pour atteindre une valeur maximale négative. *It continually changes in potential going from zero to maximum voltage and back to zero.* Voir *DC*.

AC coupling *Circuit that passes an AC signal while blocking a DC voltage.*

active filter Filtre actif (par opposition à "passif"). Utilise un amplificateur en plus des composants passifs pour laisser passer ou au contraire rejeter certaines fréquences. *A filter that uses an amplifier in addition to reactive components to pass or reject selected frequencies.*

AC/DC Appareil capable de fonctionner sur secteur (AC) ou à piles (DC). *Equipment that will operate on either an AC or DC power source.*

adapter Adaptateur.

A/D Analog to Digital: analogique vers numérique.

ADC Analog to Digital Converter: convertisseur analogique-numérique.

address Adresse. Localise un bit dans une mémoire. *A number that represents a unique bit location in memory.*

ADSL Asymmetric Digital Subscriber Line.

alligator clip Pince "crocodile".

alphanumeric Alphanumérique. Un ensemble de caractères contenant des lettres, des chiffres et des caractères de ponctuation. *A character set containing letters, digits, and punctuation marks.*

AM Amplitude Modulation: modulation d'amplitude.

ammeter Ampèremètre.

AMP Abbréviation courante pour ampère (*ampere*) ou amplificateur (*amplifier*).

ampere Ampère. Unité de mesure du courant électrique. *A unit of measure of electrical current.* Voir *AMP*.

amplifier Amplificateur.

amplitude Amplitude.

analog Analogique. Un signal ou une forme d'onde est dit "analogique" lorsque son amplitude et/ou sa fréquence changent constamment. *An electrical signal or wave form in which the amplitude and/or frequency vary continuously.* Voir *digital*.

AND ET. *A Boolean operator.*

anode Anode. Electrode positive. *Positive electrode or terminal in a circuit.* Voir *cathode*.

armored cable Câble blindé.

astable Astable. Dans un circuit astable, la sortie passe constamment de l'état haut à l'état bas, produisant ainsi un signal carré. *In an astable circuit, the output continually switches between the high and low states without any intervention from the user, producing a square wave.*

asynchronous Asynchrone.

audio Audio. *The audible or sound function of your multimedia interface. AF:* Audio Frequency.

average Moyen(ne).

AWG American Wire Gauge. Ce code assigne une valeur au diamètre d'un fil électrique. *A gauge that assigns a number value to the diameter of a wire.*

B

banana plug Fiche "banane".

bandwidth Largeur de bande. Mesure la quantité de données pouvant transiter par un canal donné en un temps donné. *The amount of data that can travel through a channel in a given period of time.*

base Base. La base est en quelque sorte l'interrupteur qui permet de commander le transistor. *The base, also known as the gate, is the switch that turns the transistor on and off in the main circuit.*

battery Pile, batterie. Permet de stocker de l'électricité. *A storage cell for electricity.*

baud Baud. Mesure la vitesse d'un modem. *The speed of a modem, or other serial device, attached to and communicating with a computer. Specifically, the number of times per second a communications channel*

changes the carrier signal it sends on the phone line.

BCD Binary-coded decimal. Par exemple, le nombre 375 serait représenté par: 0011 0111 0101. *For example, the number 375 would be represented as: 0011 0111 0101.*

binary Binaire. Nombres en base 2, composés de 0 et de 1. *Mathematical base 2, or numbers composed of a series of zeros and ones.*

bios Basic Input/Output System.

bipolar junction transistor Transistor bipolaire.

bit Bit (Binary digIT). Le bit est la plus petite unité de mesure des données. *A bit is the smallest measure of data.* Voir *byte*.

board Circuit imprimé, carte. On trouve souvent dans la littérature des termes équivalents ou très voisins tels que: *PCB (Printed Circuit Board), card, motherboard* ou *mainboard*.

boolean Booléen, logique. La logique booléenne est une forme d'algèbre dans laquelle toutes les valeurs sont soit VRAIES ou FAUSSES. *Boolean logic is a form of algebra in which all values are reduced to either TRUE or FALSE.*

bridge rectifier Pont redresseur; pont de Graëtz.

broadcast Emission, (re)transmission. Transmission d'un signal pour la radio, la télévision, etc. *A transmitted frequency signal for radio, television or similar communications.*

buffer Tampon. *A temporary memory location for data in transit from one device to another device.*

BUS Bus. Nappes de fils à travers lesquels les données sont transmises dans un ordinateur. *A collection of wires through which data is transmitted from one part of a computer to another.*

byte Octet. Un octet est un groupe de 8 bits. *A byte is eight bits grouped and considered a unit.* Voir *bit*.

C

capacitance Capacité. S'exprime en farads. *Capacitance, in electricity, is the capability of a body, system, circuit, component or device for storing electric*

charge.

capacitor Condensateur. *A capacitor is a energy storing device (a component in electronics) made up generally of two parallel conductive plates separated by a dielectric insulating material.*

card Circuit imprimé, carte. On trouve souvent dans la littérature des termes équivalents ou très voisins tels que: *PCB (Printed Circuit Board), card, motherboard* ou *mainboard.*

cathode Cathode. *This is the negative electrode in a circuit.* Voir *anode.*

CD-ROM Compact Disk-Read Only Memory.

channel Canal.

charge Charge.

chip Puce. *A small piece of semi-conducting material (usually silicon) on which an integrated circuit is embedded.*

chipset Un groupe de puces (circuits intégrés) dédié à une tâche précise. *A group of chips that work together to do a job.*

circuit Circuit. *An electrical path, usually connected to an electricity source.*

circuit board Circuit imprimé.

clock Horloge. *A consistent, periodic signal used to step logic information through a circuit.*

CMOS Complementary Metal Oxide Semiconductor

coil Bobine.

collector Collecteur. *The collector is the point the transistor connects to the main circuit voltage and is the voltage entry point into the transistor.*

comparator Comparateur. Un modèle particulier d'AOP, dont la sortie est soit haute, soit basse. *A particular type of operational amplifier (op-amp) which has an output that is either on or off.*

compiler Compilateur.

complementary Complémentaire.

component Composant. *A chip, transistor, diode or similar electrical device.*

computer Ordinateur.

conductor Conducteur. Les matériaux conducteurs laissent passer le courant électrique. *Conductors are materials that allow electrical charges to flow through them.*

contact Contact. *A point of junction in an electrical circuit.*

continuity Continuité.

converter Convertisseur.

copper Cuivre.

coulomb *Unit of electrical quantity.*

counter Compteur. *Binary counter*: compteur binaire.

CPU Central Processing Unit.

CRT Cathode Ray Tube: tube à rayons cathodiques.

current Courant. *The flow of electricity, measured in amperes.*

cutoff frequency Fréquence de coupure. *The frequency either above which or below which the output of a circuit, such as a line, amplifier, or filter, is reduced to a specified level.*

cycle Cycle.

D

data Données.

databook; datasheet Document technique fourni par le constructeur.

dB Abréviation de décibel.

DC Direct Current: courant continu. Voir *AC*.

decibel Décibel.

decimal Décimal. *Refers to numbers in base 10.*

delay Délai; retard.

device Appareil, composant.

dielectric Diélectrique. *A dielectric material is one that is a poor conductor of electricity.*

differential amplifier Amplificateur différentiel.

digital Numérique. *Describes any system based on discontinuous data or events.* Antonyme: *analog*.

digital signal Signal numérique.

digitize Numériser. *A scanner digitizes images.*

diode Diode. *The diode is an electronic component that allows the passage of current in only one direction.*

DIP Dual Inline Package.

discrete Discret, par oppos. à *integrated*. Fait référence à des composants "individuels" (résistances, transistors,...).

DMM Digital MultiMeter: multimètre numérique.

DRAM Dynamic Random Access Memory.

dual Double.

DVD Digital Versatile Disc.

E

Earth Ground Terre. *A wire conductor that terminates in the earth for electrical purposes.*

edge Côté; front (d'un signal rectangulaire). *Edge-triggered*: déclenché sur front (montant ou descendant) d'un signal.

EEPROM Electrically Erasable Programmable Read-Only Memory.

electricity Electricité. (*Electrical* est l'adj.)

electrode Electrode. *Electrodes are electrical terminals, normally left unconnected at one end.*

electronics Electronique.

EMF 1. ElectroMotive Force: force électro-motrice (FEM). 2.ElectroMagnetic Field: champ électro-magnétique.

emitter Emetteur. *The emitter is the exit point from the transistor.*

enable Activer. Part. passé: *enabled*.

enclosure Boîtier. On dit aussi: *case*.

enhance Améliorer. Part. passé: *enhanced*.

EPROM Electrically Programmable Read-Only Memory.

event Evènement.

F

Fahrenheit Echelle de température anglo-saxonne: l'eau gèle à 32°F et bout à 212°F. *32 is freezing and 212 is boiling.*

falling-edge Front descendant. On dit aussi: *negative edge. A transition from a logic 1 to a logic 0.* Voir: *rising-edge*.

false Faux. Contraire: *true*.

farad Farad. On mesure la capacité en farads (F). *The capacitance is measured in farads (F).*

fast Rapide.

feature Caractéristique.

FET Field Effect Transistor: transistor à effet de champ.

field Champ.

filter Filtre.

flip-flop Bascule bistable (ou Reset/Set).

FM Frequency Modulation: modulation de fréquence.

forward current Courant direct.

free-running Littéralement: qui court librement. Désigne une bascule astable (multivibrateur).

frequency Fréquence. L'unité de mesure de la fréquence est le hertz (Hz). *The standard unit of frequency is the hertz (Hz). If a current completes one cycle per second, then the frequency is 1 Hz; 60 cycles per second equals 60 Hz.*

fuse Fusible.

G - H

gain Gain. *Gain is the ratio of the current between the collector and the base of the transistor.*

gate Porte.

GPS Global Positioning System. *GPS is a satellite navigation system used to determine ground position.*

ground (GND) Masse. *An electronically neutral circuit having the same potential as the surrounding earth.*

GSM Global Standard for Mobile communications.

hardware Par opposition à *sofware* (logiciel), désigne la partie physique, concrète, d'un dispositif ou montage électronique. *The visible, tangible, touchable parts of a computer system, such as the circuit boards, chassis, enclosures, peripherals, cables, etc.*

harmonic Harmonique. *A harmonic is a signal or wave whose frequency is an integral (whole-number) multiple of the frequency of some reference signal or wave.*

heat Chaleur. *Heating*: chauffe, chauffage. *Overheating*: surchauffe.

heatsink Radiateur; dissipateur. *A heatsink is a device that is attached to a semi-conductor device to keep it from overheating.*

hertz (Hz) Hertz. Mesure le nombre de cycles par seconde. *Indicates the frequency (number of cycles per second).*

hi-fi High Fidelity: haute-fidélité.

high (Hi) Haut. Le niveau logique "1". *The one voltage state in a logic circuit.*

hold Tenir; retenir; conserver (au sens de: mémoriser).

hot Phase. Les deux autres fils s'appellent *neutral* (neutre) et *ground* (terre). *The hot brings the current flow in, the neutral returns it to the source, and the ground is a safety route for returning current.*

HTML Hyper-Text Markup Language. *The scripting language of the World Wide Web.*

I

IBM International Business Machines.

IC Abréviation de integrated circuit: circuit intégré. *An integrated circuit (IC) is a complete, very compact circuit made up from tiny resistors, diodes, transistors and capacitors.*

IEEE Institute of Electrical and Electronics Engineers.

impedance Impédance. *Impedance is similar to electrical resistance, in that it is a measure of the opposition to the flow of electricity.*

inductance Induction. *A conductor of any kind, passed through a magnetic field, will have a voltage induced in*

it.

inductor Inductance. *By definition, a device to create inductance; usually a coil of some sort.*

infra-red (IR) Infra-rouge.

inhibit Inhiber, bloquer, désactiver. Part. passé: *inhibited*.

input Entrée. Voir *output*.

insulator Isolateur. *Insulators are materials that do not allow charge to flow through them.*

integrated circuit Circuit intégré. *An electronic circuit consisting of components and connectors contained on a semiconductor chip.* Voir aussi chip; IC.

inverting Adj. Inverseur, inverseuse.

I/O Input/Output: entrée/sortie.

J - K

JEDEC Joint Electronic Devices Engineering Council. *An international body of semiconductor manufacturers that set integrated circuit standards.*

junction Jonction. *An electrical connection. Also: the place where two different pieces of semi-conductor material join.*

kernel Noyau.

keyboard Clavier.

L

latch Verrou.

LCD Liquid Crystal Display: afficheur à cristaux liquides.

LDR Light Dependent Resistor. *This is a special type of resistor and is sometimes called a photoconductor.*

lead 1. Plomb. 2. Synonyme de *pin*: patte, broche.

LED Light Emitting Diode: diode électroluminescente (DEL).

level Niveau.

light Lumière. *Light bulb*: ampoule.

line Ligne. *Straight line*: ligne droite.

load Charge. *Overload*: surcharge.

lock Verrou; verrouiller. Part. passé: *locked*.

logic Logique; booléen. *Logic function*: fonction (ou opération) logique. *Logic gate*: porte logique. *Symbolic logic*: logique symbolique (telle que l'algèbre booléenne).

loop Boucle.

low (Lo) Bas. *The zero voltage state in a logic circuit.*

LSB *Least Significant Bit*: bit de poids le plus faible. Voir *bit*, *MSB*.

M

magnet Aimant.

main Principal. Au pluriel, *mains*: le secteur.

mainboard Synonyme de *motherboard*: carte-mère, carte principale.

measurement Mesure; le résultat d'une mesure.

megabyte (MB) *A measurement of storage capacity equal to approximately 1 million bytes.*

memory Mémoire.

microfarad *A common unit of electric capacitance equal to 10^{-6} farad.*

microprocessor Microprocesseur.

millisecond Milliseconde (ms).

minus Moins (-).

monolithic integrated circuit Circuit intégré monolithique. *A complete electronic circuit fabricated as an inseparable assembly of circuit elements in a single small structure.*

monostable Monostable. *A monostable has one stable state. This type of circuit could be used to give a mechanism a delay.* Voir aussi: one-shot.

motherboard Carte-mère. Synonyme de *mainboard.*

MSB *Most Significant Bit*: bit de poids le plus fort. Voir *bit*, *LSB*.

multimeter Multimètre. *A multiple function test instrument that allows measuring voltage, resistance, continuity, amperage and polarity.*

multivibrator Multivibrateur.

N

NAND NON-ET. *A Boolean operator.*

nanofarad Nanofarad (nF). *There are 1,000,000,000 (a billion) nanofarads in a farad.*

nanosecond Nanoseconde (ns). *There are 1,000,000,000 (a billion) nanoseconds in a second.*

NE555 L'un des plus célèbres circuits intégrés. *A clock timer chip, made originally by Signetics.*

netlist *List of names of symbols or parts and their connection points which are logically connected in each net of a circuit.*

network Réseau.

noise Bruit; interférence. *The term given to any electronic or magnetic interference that could cause disruption to data or the flow of data.*

NOR NON-OU. *A Boolean operator.*

NOT NON. *A Boolean operator.*

NPN Negative-Positive-Negative.

N-type De type N. *A semi-conductor which has an excess of conduction electrons, making it more negative.*

O

OCR Optical Character Recognition: reconnaissance optique des caractères.

odd Impair. Contraire: *even*.

offset Décalage.

ohm Ohm. Mesure l'opposition au passage du courant dans un circuit électrique. *It is the measure of the opposition offered to the flow of current in an electrical or electronic circuit.*

Ohm's law Loi d'Ohm.

ON/OFF Marche/Arrêt.

one-shot Littéralement: un seul coup. Désigne une bascule monostable

opamp Abréviation courante de amplificateur opérationnel (AOP). *A short form of the proper name, Operational Amplifier.*

open Ouvert. Contraire: *closed*.

OR OU. *A Boolean operator.*

output Sortie. Voir *input*.

overriding Prépondérant; prioritaire.

P

parameter Paramètre.

PC Personal computer.

PCB Printed Circuit Board: circuit imprimé.

peak to peak Crête-à-crête.

period Période. *Periodic* (adj.): périodique.

photoconductor Synonyme de LDR. *Photoconductors are made so that their resistance decreases as the level of light falling on them increases.*

phototransistor Phototransistor. *This type of transistor has only two pins, the collector and the emittor. The amount of light falling on them acts instead of the base current and once a certain level is reached, the transistor is switched on.*

pico Pico. Exemple: picofarad (pF). *A metric prefix that denotes the equivalent of one trillionth, or* 10^{-12}.

pin Patte; broche (d'un circuit intégré, etc.)

plug Fiche; connecteur mâle. Voir *socket*.

PNP Positive-Negative-Positive.

polarity Polarité. *A term referring to the direction of electron flow.*

potential difference Différence de potentiel. La différence de potentiel entre deux points s'exprime en volts. *The difference in potential between two points is expressed in volts.*

potentiometer Potentiomètre.

power Puissance, mesurée en watts. Ce mot est aussi couramment utilisé pour indiquer la présence de tension électrique. *A general term with the implication of volts present.*

power supply Alimentation.

probe Sonde (d'un multimètre, d'un scope...).

PROM Programmable Read-Only Memory.

pulse Créneau; impulsion.

push button Bouton-poussoir (BP).

quiescent current Courant de repos, ou de veille.

R

RAM Random Access Memory.

rate Taux.

ratio Rapport.

reactance Réactance. *Reactance is a form of opposition that electronic components exhibit to the passage of alternating current because of capacitance or inductance.*

rectifier Redresseur. Exemple: *bridge rectifier* , pont redresseur.

relay Relais.

remote Lointain, éloigné.

reset Remise à zéro (RAZ).

resistance Résistance. *Resistance is measured in ohms.*

resistor Résistance (le composant). *An electrical or electronic component that resists the flow of electrons in a circuit.*

response time Temps de réponse.

reverse voltage Tension inverse.

RF Radio Frequency.

rise Montée. *Rise time*: temps de montée.

rising-edge Front montant. On dit aussi: *positive edge*. Voir falling-edge.

RMS Root Mean Square. *RMS value*: valeur efficace. Voir *TRMS*.

robotics Robotique.

ROM Read Only Memory.

route Routage (des composants sur un circuit imprimé).

S

sampling Echantillonnage.

sawtooth wave Signal en dents de scie.

scale Echelle. *Scalar*: scalaire.

schematic Schéma. *A drawing that shows the electronic configuration and values of all the circuits in an electronic device.*

Schottky *A particular type of diode that is a fast switching silicon diode with a low forward voltage drop.*

SCR Silicon Controlled Rectifier. *An SCR is a unidirectional thyristor.*

semi-conductor Semiconducteur. *The most common semiconductor materials are silicon and germanium.*

sensor Capteur.

sequential access Accès séquentiel.

series En série (par opposition à: *parallel*, en parallèle).

service panel Tableau électrique.

short circuit Court-circuit. *To short*: court-circuiter.

signal Signal. *A generated electrical impulse that is a change in voltage to trigger an event.*

silicon Silicium. (Ne pas confondre avec *silicone*, silicone.)

silver Argent.

SIMMS Single Inline Memory Module.

sine wave Sinusoïde.

single Seul; unique.

slew rate Pour un AOP, pente de la tension maximale de sortie, ou temps de réponse.

slide switch Inverseur à glissière.

slow Lent.

SNR Signal to noise ratio: rapport signal/bruit.

socket Prise (de courant); embase. Connecteur femelle.

software Logiciel (par opposition à: *hardware*).

solder Soudure; souder (verbe).

soldering iron Fer à souder.

solid state Littéralement: "qui ne contient pas de pièces en mouvement" ou "qui ne se propage pas à travers un gaz ou le vide (comme dans un tube à vide)", par exemple un composant à semi-conducteur. *A term that literally means no moving parts, such as a transistor rather than a mechanical switch.*

speaker Haut-parleur.

square root Racine carrée.

static electricity Electricité statique.

state Etat.

step-down; step-up Abaisseur, élévateur. Voir *transformer*.

supply voltage Tension d'alimentation.

switch Interrupteur. *An electrical device having two states, on (the closed state) or off (the open state).*

switching Commutation.

synchronous Synchrone.

T

tantalum capacitor Condensateur "tantale goutte".

terminal Pôle; connexion. *The positive and negative terminals of a battery.*

THD Total Harmonic Distortion: distorsion harmonique totale

thermistor Thermistance. *This is a special type of resistor.*

threshold Seuil.

thyristor *Thyristors are switching devices that do not require any control current once they are turned on.*

time Temps. *Time constant* ou *RC time constant*: constante de temps (d'une cellule RC).

toggle Bascule; va-et-vient; commutation à l'état inverse. *A switch that is either on or off. Also: refers to the output of a logic function switching to the inverse of its previous logic value.*

toggle switch Inverseur.

tool Outil.

track Piste (d'un circuit imprimé).

transformer Transformateur. *Step-down transformer, step-up transformer*: transfo abaisseur, élévateur.

transistor *A device composed of semiconductor material that amplifies a signal or opens or closes a circuit, like a switch.*

triac TRIode Alternating Current.

trigger Gâchette; dispositif de déclenchement. Verbe: déclencher.

TRMS True Root Mean Square. *TRMS value*: valeur "efficace vraie" d'un signal non-sinusoïdal donnée par un multimètre. Voir *RMS*.

true Vrai. Contraire: *false*.

truthtable Table de vérité.

TTL Transistor-Transistor Logic.

U - V

UHF Ultra High Frequency.

UMTS Universal Mobile Telecommunications System

unit Unité.

vacuum Vide. *Vacuum tube*: tube à vide.

value Valeur.

variable resistor Résistance variable.

VCR Video Cassette Recorder.

VHF Very High Frequency.

volt Volt. *The measure of the pressure difference of electricity (EMF or ElectroMotive Force).*

voltage Tension.

voltage divider Pont diviseur de tension.

voltage drop Chute de tension.

voltage regulator Régulateur de tension.

voltmeter Voltmètre. *Digital voltmeter*: voltmètre numérique.

W - Z

watchdog Chien de garde. (Dispositif de surveillance.)

watt Watt. *A unit of power.*

waveform Forme d'onde (par exemple: sinusoïdale, rectangulaire, etc...).

wavelength Longueur d'onde. *Wavelength is the measured distance of a cycle from beginning to end.*

wire Fil; câble. *Wireless*: sans fil.

work Travail.

X Désigne la réactance. *X-axis*: l'axe des X d'un graphique.

Z Désigne l'impédance.

Z80 Célèbre en son temps, ce microprosseur fabriqué par *Zilog* fut l'un des premiers processeurs 8-bits.

Zener *This type of diode conducts in the reverse direction from normal diodes, in other words from cathode to anode.*

zero Zéro. *Zero crossing*: passage par zéro (tension alternative).

ZIF Zero Insertion Force.